



Power Shovel™

N° de modèle 38361—N° de série 31900001 et suivants

Form No. 3424-700 Rev B

Manuel de l'utilisateur



Pour tout conseil ou renseignement, appelez notre numéro vert 1-800-808-2963 (États-Unis) ou 1-800-808-3072 (Canada) avant de renvoyer ce produit.

Cet appareil est destiné au grand public. Il est conçu pour enlever jusqu'à 15 cm (6 po) de neige sur les terrasses, trottoirs et les petites voies d'accès. Il n'est pas conçu pour enlever autre chose que la neige ni pour nettoyer le gravier.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires, pour connaître tous les détails concernant la garantie ou pour enregistrer votre produit.

▲ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'utilisation d'un appareil électrique exige de prendre certaines précautions élémentaires, notamment :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

ATTENTION—Respectez ces consignes de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

Pour assurer une sécurité et un rendement optimaux, et apprendre à bien connaître le produit, vous-même et tout autre utilisateur de l'appareil, devez impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité ▲ qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Vous devez lire et bien comprendre ces directives car elles portent sur votre sécurité. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.**

Double isolation – le cordon d'alimentation et le commutateur utilisés sur cet appareil ne sont pas remplaçables; l'équipement doit être mis au rebut.

N'utilisez pas l'appareil sur du gravier, sauf s'il est réglé pour cet usage spécifique et conformément aux instructions du *Manuel de l'utilisateur*.

Tenez les enfants et les autres personnes à distance – n'autorisez personne à approcher de la zone de travail.

Portez des vêtements adéquats – ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles.

Portez des bottes en caoutchouc chaque fois que vous utilisez l'appareil.

L'utilisation de l'appareil lorsqu'il est soulevé du sol est dangereuse, à moins de respecter les instructions spéciales du *Manuel de l'utilisateur*.

Attention – pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours une rallonge prévue pour l'utilisation extérieure.

Rallonges – pour éviter que le cordon d'alimentation ne se débranche de la rallonge en cours d'utilisation, branchez la rallonge à l'appareil comme montré à la [Figure 4](#).



Évitez les démarrages accidentels – ne posez pas les doigts sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'appareil. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt quand vous branchez l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé de quelque manière que ce soit alors qu'il est branché, débranchez la rallonge de la prise murale et contactez un réparateur agréé.

Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation – ne transportez jamais l'appareil en le tenant par le cordon et ne tirez pas sur la rallonge pour la débrancher de la prise. Éloignez le cordon des surfaces chaudes, de la graisse et des arêtes vives.

N'approchez pas les mains des pièces en mouvement.

Gardez toujours les protections en place et en bon état.

Ne faites pas forcer l'appareil – vous obtiendrez des performances supérieures et plus sûres si vous l'utilisez à la vitesse pour laquelle il est prévu.

Ne travaillez pas trop loin devant vous – gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.

Si l'appareil heurte un obstacle, procédez comme suit :

- Arrêtez l'appareil.
- Relâchez la gâchette et le commutateur de sécurité.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Recherchez les dégâts éventuels.
- Effectuez les réparations nécessaires avant de remettre l'appareil en marche.

Débranchez l'appareil – débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il ne sert pas, avant tout entretien ou avant de changer d'accessoire.

Rangez l'appareil à l'intérieur lorsqu'il ne sert pas – lorsque l'appareil ne sert pas, rangez-le toujours à l'intérieur d'un local sûr et sec, hors de la portée des enfants.

Gardez l'appareil en bon état – suivez les instructions de changement des accessoires.

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant de mettre le moteur en marche.

L'usage ou l'entretien incorrect de cet appareil peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Cet appareil peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Le non respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves.

Apprendre à se servir de l'appareil

- Avant d'utiliser l'appareil, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui apparaissent sur l'appareil et dans le(s) manuel(s). Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil. Sachez comment arrêter l'appareil et débrayer les commandes rapidement.
- N'autorisez jamais les enfants à utiliser l'appareil. N'autorisez jamais aucun adulte à utiliser l'appareil sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber.

Préparation

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillasons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Portez toujours des vêtements d'hiver adaptés quand vous utilisez l'appareil. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- N'essayez pas de déblayer les surfaces couvertes de cailloux ou de gravier. Cet appareil est uniquement destiné aux surfaces revêtues.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur est en marche, sauf si le fabricant le demande expressément.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail, ainsi que pour effectuer des réglages ou des réparations, pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par l'appareil.

Utilisation

- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez l'appareil sur des routes, des trottoirs ou des allées de gravier, ou si vous devez les traverser. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, arrêtez le moteur, débranchez l'appareil, examinez-le soigneusement et effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de le remettre en marche et de reprendre le travail.
- Si l'appareil se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement la présence d'un problème.
- Arrêtez toujours le moteur avant de quitter l'appareil, de dégager le logement des lames du rotor ou la goulotte, ou d'entreprendre des réglages, des contrôles ou des réparations.
- Avant de nettoyer, réparer ou contrôler l'appareil, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet du rotor et de toutes les pièces mobiles.
- Faites preuve d'une extrême prudence sur les terrains en pente.
- N'utilisez pas l'appareil si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas l'appareil en essayant de déblayer la neige trop rapidement.
- Regardez derrière vous et soyez très prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Débrayez le rotor avant de transporter ou de remiser l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez fermement les poignées. Avancez toujours à une allure normale, ne courez pas.

Entretien et remisage

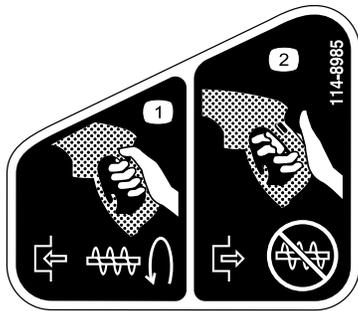
- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour vous assurer que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité.
- Suivez toujours les instructions de remisage du *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser l'appareil pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- Après avoir utilisé l'appareil, laissez-le tourner à vide quelques minutes pour éviter que le rotor ne soit bloqué par le gel.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



114-8985

decal114-8985

1. Appuyez sur le bouton sur le côté de la poignée, puis appuyez sur la gâchette pour embrayer le rotor.
2. Relâchez la gâchette et le commutateur de sécurité pour débrayer le rotor.



138-6669

decal138-6669



114-8987

decal114-8987

1. Risque de choc électrique
2. Risque de coupure/mutilation des pieds par la fraise à neige
3. Risque de coupure/mutilation des pieds par la turbine
4. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
5. Ne laissez approcher personne.
6. Enlevez la clé et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à des entretiens.

Mise en service

1

Positionnement de la poignée d'aide

Aucune pièce requise

Procédure

1. Tournez et réglez la poignée d'aide à la position la plus confortable pour vous.

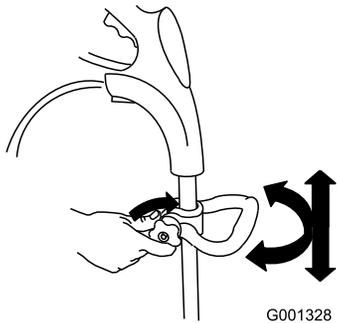


Figure 1

G001328

g001328

2. Serrez le bouton.

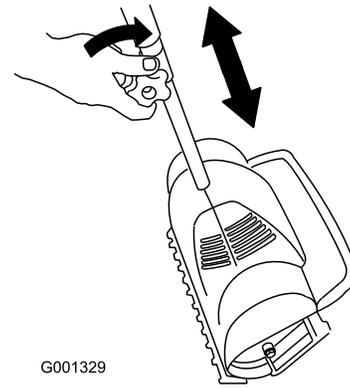
2

Réglage de la hauteur du Power Shovel™

Aucune pièce requise

Procédure

1. Réglez la tige à la hauteur la plus confortable pour vous.



G001329

g001329

Figure 2

2. Serrez le bouton.

Utilisation

Important: Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique en extérieur. Ne l'utilisez pas à l'intérieur ni à des fins commerciales ou industrielles.

Raccordement à une source d'alimentation

Pour réduire les risques de choc électrique, l'appareil possède une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). N'utilisez qu'une fiche polarisée, portée sur la liste UL (certifiée CSA au Canada) et prévue pour l'utilisation à l'extérieur. Une fiche polarisée ne s'adapte à un cordon polarisé que d'une seule façon. Si la fiche ne s'adapte pas parfaitement au cordon, inversez le cordon. Si le problème persiste, procurez-vous une rallonge polarisée. Si vous avez une rallonge polarisée et que sa fiche ne s'adapte pas à la prise murale, inversez la fiche. Si le problème persiste, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise murale adéquate. Ne modifiez surtout pas la fiche de la rallonge ou de l'appareil.

Utilisez uniquement une rallonge prévue pour l'extérieur.

⚠ DANGER

Un contact avec l'eau pendant l'utilisation de l'appareil peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- Ne manipulez pas l'appareil ni la fiche avec les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Utilisez uniquement une rallonge agréée prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température.

Longueur de la rallonge	Calibre de fil minimum (A.W.G.)
7,6 m (25 pi)	16
15 m (50 pi)	16
30,5 m (100 pi)	16
45,7 m (150 pi)	12

Remarque: N'utilisez pas de rallonge de plus de 45,7 m (150 pi).

Important: Pendant l'utilisation, vérifiez souvent que la gaine de la rallonge ne présente pas de perforations ou de fissures. N'utilisez pas le cordon électrique s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.

1. Faites une boucle avec la rallonge.

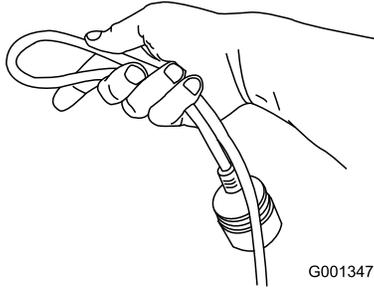


Figure 3

2. Passez la boucle dans le trou au dos de la poignée supérieure et accrochez-la au crochet.

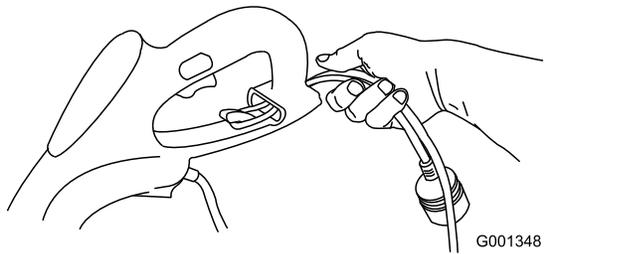


Figure 4

Remarque: De la sorte, la rallonge ne se débranchera pas de l'appareil pendant l'utilisation.

3. Connectez la rallonge au cordon d'alimentation.

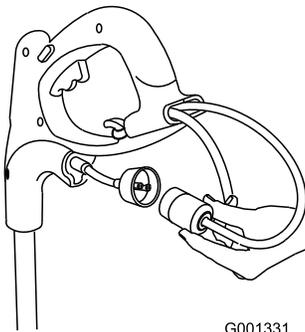


Figure 5

4. Branchez la rallonge sur le secteur.
5. Dégagez la zone à déblayer des pierres, jouets ou autres objets susceptibles d'être ramassés et projetés par le rotor. Ils pourraient être recouverts par la neige et disparaître.

Démarrage et arrêt

Pour démarrer le Power Shovel™, appuyez sur le bouton sur le côté de la poignée et serrez la gâchette. Pour arrêter l'appareil, relâchez la gâchette.

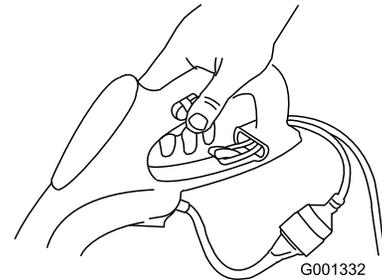


Figure 6

Conseils d'utilisation

- Démarrez le Power Shovel™ et inclinez-le en avant jusqu'à ce que la lame racleuse touche le sol. Poussez le Power Shovel™ en avant à la vitesse qui vous convient le mieux, mais sans vous précipiter afin dégager le complètement le chemin. La largeur et l'épaisseur de la couche de neige déterminent la vitesse de déplacement.
- Pour déblayer la neige efficacement, éjectez-la dans le sens du vent et empiétez légèrement sur chaque bande.
- Le Power Shovel™ peut déblayer la neige jusqu'à 15 cm (6 po) d'épaisseur en un passage. Si la couche de neige est plus épaisse, tenez le Power Shovel™ par les poignées supérieure et inférieure et avancez en le balançant d'un côté à l'autre. Déblayez jusqu'à 15 cm (6 po) de neige à chaque passage et recommencez autant de fois que nécessaire.
- Éloignez le cordon des obstructions, des objets tranchants et du rotor. Ne tirez pas brutalement sur le cordon et ne le maltraitez pas d'une manière générale. Vérifiez fréquemment l'état du cordon et remplacez-le s'il est endommagé.
- Débranchez la rallonge lorsque vous avez fini d'utiliser le Power Shovel™.

Entretien

⚠ ATTENTION

Si la rallonge reste branchée à l'appareil, il pourrait être mise en marche accidentellement pendant l'entretien et causer de graves blessures.

Débranchez la rallonge avant de procéder à l'entretien.

Remplacement du rotor

1. A l'aide d'une clé 9/16 pouce, retirez le boulon sur le côté du carter.

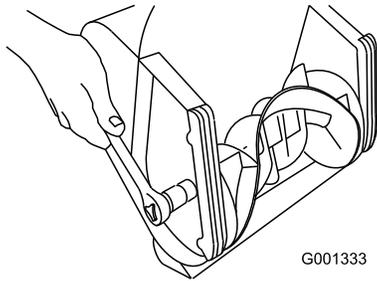


Figure 7

2. Enlevez le rotor du carter.

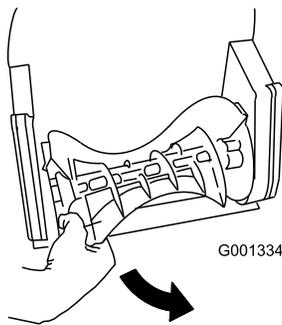


Figure 8

3. Montez le rotor neuf dans le carter en insérant l'extrémité sur l'adaptateur et en le tournant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

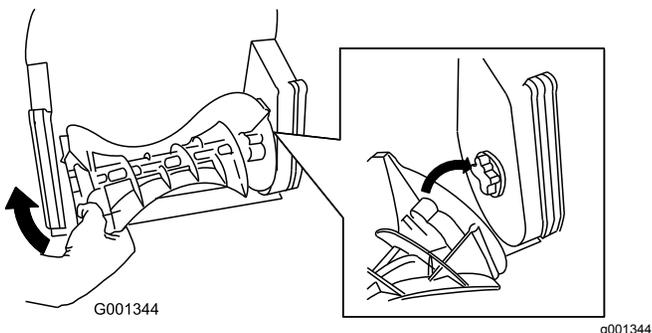


Figure 9

Remarque: Le carter fléchit lors de l'installation du rotor.

4. Serrez le boulon sur le côté du carter.

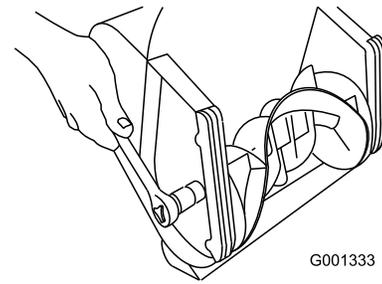


Figure 10

Graissage du Power Shovel™

Le Power Shovel™ ne nécessite aucun graissage; tous les roulements sont graissés à vie en usine.

Entretien

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre appareil. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

Appareils à double isolation

Ce type d'appareil dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la terre n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre dépositaire-réparateur agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent les mentions « Double Insulation » ou « Double Insulated » (« Double isolation » ou « Doublement isolé »). Le symbole □ (un carré entouré d'un carré) est parfois aussi utilisé.

Information sur le produit

Un autocollant portant les numéros de modèle et de série est collé sur le carter. Indiquez toujours les numéros figurant sur l'autocollant dans toute correspondance et lors de la commande de pièces détachées.

Remisage

Préparation au remisage du Power Shovel™

1. Vérifiez soigneusement que le Power Shovel™ ne présente pas de pièces usées, desserrées ou endommagées. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à un réparateur agréé.
2. Vérifiez soigneusement l'état de la rallonge et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.
3. Débranchez la rallonge du Power Shovel™ avant de le ranger.
4. Remisez le Power Shovel™ dans un local propre et sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants. Protégez-le avec une housse.
5. Rangez l'appareil et la rallonge à l'intérieur, dans un local frais et sec, et hors de la portée des enfants et des animaux.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.